

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
Кафедрой зарубежных стран
и востоковедения

А.В. Мирошников

25.05.2023



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.09 Базовый курс арабского языка

- 1. Код и наименование направления подготовки:** 58.03.01 Востоковедение и африканистика
- 2. Профиль подготовки:** Востоковедные исследования
- 3. Квалификация выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра истории зарубежных стран и востоковедения
- 6. Составители программы:** Скубакова Александра Владимировна, преподаватель
- 7. Рекомендована:** НМС исторического факультета, протокол № 5 от 25.05.2023

8. Учебный год: 2023-2024, 2024-2025

Семестр(ы): 1,2,3

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- обеспечение развития личности студента, его речевых способностей, внимания, мышления, памяти;
- формирование умений общаться на иностранном языке с учетом речевых возможностей и потребностей студентов: элементарных коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении и письме;
- создание условий для ранней коммуникативно-психологической адаптации студентов к новому языковому миру и для преодоления в дальнейшем психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения, для развития мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком;
- формирование элементарных лингвистических представлений, развитие речевых, интеллектуальных и познавательных способностей студентов.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование у студентов навыков и умений арабского письма на основе изучения специфики арабской каллиграфии, отличительных особенностей печатных и рукописных форм букв арабского алфавита;
- формирование знаний основных словообразовательных моделей имен и глаголов;
- формирование у студентов знаний арабской грамматической нормы, а также умений применять полученные знания в коммуникативной и переводческой деятельности;
- формирование у студентов знаний лексической нормы арабского языка, системных особенностей его лексической организации;
- формирование умений применять полученные знания в коммуникативной и переводческой деятельности;
- развитие у студентов коммуникативных умений говорения, аудирования, чтения и письма;
- формирование у студентов понимания важности владения высоким уровнем фонетической, лексической и грамматической культуры речи и межкультурных расхождений арабского и русского языков.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к блоку Б1 учебного плана и включена в его обязательную часть

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1	Способен осуществлять коммуникацию на языке стран Азии и Африки	ОПК – 1.1	Использует основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке региона специализации	Знать: Правила транслитерации арабских имен и топонимов на русский язык. • Уметь: Корректно записывать и адаптировать арабские имена и географические названия. • Владеть: Навыками работы с транслитерацией в официальных и научных текстах.
		ОПК -1.2	Демонстрирует интегративные умения	Знать: Основные модели диалогической речи, формулы вежливости, культурные особенности общения.

			использовать диалогическое общение для профессионального взаимодействия на языке региона специализации	<ul style="list-style-type: none"> • Уметь: Вести диалог на арабском языке в типичных профессиональных и бытовых ситуациях. • Владеть: Техниками активного слушания, уточнения и поддержания диалога.
		ОПК-1.3	Демонстрирует базовые навыки восприятия и обработки информации на языке региона специализации	<p>Знать: Основные стратегии восприятия устной и письменной речи на арабском языке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уметь: Понимать основное содержание текстов и аудиоматериалов на базовом уровне. • Владеть: Навыками анализа и извлечения ключевой информации из арабоязычных источников.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.— — 18 з.е.т /648 ч.

Форма промежуточной аттестации зачет: с оценкой, экзамен

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		Семестр № 1	Семестр № 2	Семестр № 3
Аудиторные занятия	434	146	144	144
в том числе:	лекции	-	-	-
	практические	434	146	144
	лабораторные			
Самостоятельная работа	142	70	36	36
в том числе: курсовая работа (проект)				
Форма промежуточной аттестации (экзамен – _ час.)		-	36	36
Итого:	648	216	216	216

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
Практические занятия			
1 семестр			
1.1	Введение в практическую грамматику арабского языка	Основные понятия грамматики арабского языка, такие как артикли, существительные, прилагательные, местоимения. Изучение простых предложений, построение утвердительных и отрицательных предложений.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573
1.2	Основы арабского письма и чтения	Изучение арабского алфавита, правил написания букв в различных позициях,	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573

		знакомство с основными орфографическими нормами. Чтение и написание простых текстов.	
1.3	Лексика и фразеология повседневного общения	Изучение базовой лексики для повседневных ситуаций: приветствия, прощания, вопросы и ответы, представление себя и других. Формирование фразеологических конструкций для общения.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573
2 семестр			
1.4	Устная речь: фонетические особенности арабского языка	Работа над правильным произношением звуков арабского языка, акцент на специфические фонетические особенности, которых нет в русском языке. Произношение слов и предложений.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573
1.5	Развитие навыков устной речи и аудирования	Совершенствование навыков понимания устной речи на арабском языке через аудиоматериалы и видеоматериалы. Развитие способности вести разговор на повседневные темы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573
1.6	Сложные грамматические структуры арабского языка	Изучение сложных грамматических конструкций, таких как глагольные времена, согласование подлежащего и сказуемого, управление в предложении, отрицательные конструкции.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573
3 семестр			
1.7	Лексика на темы культуры и общества арабских стран	Изучение словарного запаса, связанного с культурой, историей, традициями и обществом арабских стран. Построение диалогов на эти темы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573

1.8	Чтение и перевод текстов средней сложности	Работа с текстами на арабском языке средней сложности, развитие навыков перевода с арабского на русский язык и наоборот. Анализ текстов на уровне содержания и структуры.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573
-----	--	---	---

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Введение в практическую грамматику арабского языка		46		20	66
2	Основы арабского письма и чтения		50		30	80
3	Лексика и фразеология повседневного общения		50		20	70
4	Устная речь: фонетические особенности арабского языка		50		12	62
5	Развитие навыков устной речи и аудирования		44		12	58

6	Сложные грамматические структуры арабского языка		50		12	62
7	Лексика на темы культуры и общества арабских стран		72		18	90
8	Чтение и перевод текстов средней сложности		72		18	90
	Экзамен					72
	Итого:		434		142	648

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины: По дисциплине предусмотрены практические занятия, а также самостоятельная работа обучающихся.

На первом занятии студенты знакомятся с целями, задачами и предметом изучаемого курса. Далее целесообразно ознакомление с рабочей программой учебной дисциплины, размещенной в электронной образовательной среде ВГУ. Таким образом будет получено представление о содержании курса и сформируются целевые установки при его изучении.

В дальнейшем, в ходе занятий целесообразно фиксировать основной материал, основные тезисы и их аргументацию, задавать преподавателю уточняющие вопросы.

Самостоятельная работа должна носить систематический характер, включать в себя работу с основной и дополнительной литературой, выполнение упражнений.

Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации студента (зачет). Контроль самостоятельной работы проводится в следующих формах: устный опрос, ролевая игра на практических занятиях.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Кузьмин С.А. Учебник арабского языка для первого года обучения. / С.А.Кузьмин; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) М-ва иностр. дел Рос. Федерации, каф. языков стран Ближнего и Среднего Востока. – 5-е изд. – М.: МГИМО –Университет, 2015. – 383, [1] с.
2	Тикаев Г. Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению : учебное пособие / Г. Г.

	Тикаев. — 2-е изд., испр. — Махачкала : ДГУ, 2019. — 204 с. // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/158490 (дата обращения: 07.04.2023)
--	--

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3	Борисов, В.М. Русско-арабский словарь : более 42000 слов / В.М. Борисов ; под ред. В.М. Белкина. - Москва : Валерий Костин, 2004. - 1120 с.
4	Степанов Р. В. Арабский язык : начальный курс : учебное пособие / Р. В. Степанов, В. А. Кузьмин ; науч. ред. Г. Н. Валиахметова ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2017. – 60 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=696231 (дата обращения: 07.04.2023)

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
5	Электронно-библиотечная система «Лань». – URL: https://e.lanbook.com (дата обращения: 25.03.2023).
6	Университетская библиотека ONLINE: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru (дата обращения: 01.05.2023).
7	Al-Jazeera. - URL: www.al-jazeera.com (дата обращения: 25.03.2023).
8	Электронный каталог Научной библиотеки ВГУ. – URL: http://www.lib.vsu.ru (дата обращения: 20.02.2023).
9	Скубакова А.В. Базовый курс арабского языка: ЭУМК / А.В. Скубакова. - – URL: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573 (дата обращения: 20.02.2023)

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных), курсовых работ и др.)

№ п/п	Источник
10	Скубакова А.В. Базовый курс арабского языка: ЭУМК / А.В. Скубакова. - – URL: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573 (дата обращения: 20.02.2023)
11	Степанов Р. В. Арабский язык : начальный курс : учебное пособие / Р. В. Степанов, В. А. Кузьмин ; науч. ред. Г. Н. Валиахметова ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2017. – 60 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=696231 (дата обращения: 07.04.2023)
12	Тикаев Г. Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению : учебное пособие / Г. Г. Тикаев. — 2-е изд., испр. — Махачкала : ДГУ, 2019. — 204 с. // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/158490 (дата обращения: 07.04.2023)

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Основой использования образовательных технологий по дисциплине выступает системно-деятельностный подход, обеспечивающий наибольшую эффективность обучения и его практико-ориентированную составляющую. В организационном отношении образовательный процесс включает групповую и индивидуальную работу студентов. В рамках практических занятий используются вербальные, наглядные, аудиовизуальные, компьютерные технологии.

Дисциплина реализуется с использованием элементов дистанционных образовательных технологий, разработан ЭУМК «Базовый курс арабского языка» на платформе электронного университета ВГУ <https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=31573>

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебная аудитория: специализированная мебель, ноутбук, проектор, Linux — Ubuntu, LibreOffice, Xnconvert, Google Chrom, Google drive

19. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Темы 1-8	ОПК-1	ОПК-1.1, ОПК1.2, ОПК-1.3	Перечень вопросов для устного опроса, практическое задание, тест
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет с оценкой, экзамен				Практическое задание

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: устный опрос, практическое задание

20.1.1 Перечень вопросов для устного опроса

Раздел 1. Введение в арабский язык

- 1. В каких странах арабский язык является официальным?*
- 2. Чем отличается литературный арабский язык от диалектов?*
- 3. Назовите особенности арабского письма.*
- 4. Как передаются арабские имена и географические названия на русский язык?*

Раздел 2. Фонетика и орфография

- 5. Назовите арабские гласные звуки и объясните их особенности.*
- 6. В чем разница между твердыми и мягкими согласными в арабском языке?*
- 7. Какие особенности произношения есть в арабском языке, которых нет в русском?*
- 8. Какова роль долгих и кратких гласных в арабском языке?*
- 9. Объясните принципы соединения букв в арабском письме.*

Раздел 3. Грамматика и словообразование

- 10. Как образуются формы единственного, двойственного и множественного числа в арабском языке?*

11. В чем различие между определенным и неопределенным состоянием существительных?

12. Какие бывают виды местоимений в арабском языке?

13. Как изменяются глаголы в прошедшем, настоящем и будущем времени?

14. Как строится простое повествовательное предложение в арабском языке?

15. Как задать вопрос в арабском языке?

Раздел 4. Развитие навыков устной и письменной речи

16. Как представиться на арабском языке?

17. Как спросить дорогу в городе на арабском?

18. Какие фразы можно использовать при совершении покупок?

19. Как рассказать о себе (имя, возраст, национальность, профессия)?

20. Приведите пример диалога на тему «Знакомство».

21. Прочитайте и переведите короткий текст на арабском языке.

22. Какие слова и фразы используются в деловой переписке?

Раздел 5. Культурные и профессиональные аспекты

23. Какие формы приветствия приняты в арабских странах?

24. Как выражают вежливость в арабском языке?

25. Каковы особенности делового общения с носителями арабского языка?

26. Какие темы стоит избегать в разговоре с представителями арабской культуры?

27. Назовите основные особенности арабского этикета при встречах и переговорах.

28. Какие слова и выражения используются в официальных речах и переговорах?

Шкалы и критерии оценивания

Ответ обучающегося оценивается по 5-балльной шкале в зависимости от полноты, логичности, аргументированности, продемонстрированных знаний, умений и навыков, используя знания в сфере арабского языка.

Оценка “отлично” ставится в случае, если дан полный, логичный, аргументированный ответ, на высоком уровне продемонстрированы: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка “хорошо” ставится в случае, если дан полный, логичный, аргументированный ответ (либо ответ не полон, но логичен и аргументирован), на достаточном уровне продемонстрированы: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка “удовлетворительно” ставится в случае, если дан полный, логичный, аргументированный ответ, на базовом уровне продемонстрированы: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность; либо если ответ неполон, но в целом логичен, частично аргументирован.

Оценка “неудовлетворительно” ставится в случае, если ответ не дан, либо дан, но крайне фрагментарен, не позволяет понять и оценить уровень знаний и сформированности умений как базовый, обучающийся допускает грубые ошибки и отсутствие систематизированных знаний в области лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке не продемонстрирована, либо продемонстрирована на крайне низком уровне.

20.1.2 Практическое задание

Задание: Создание диалога на арабском языке

1. Тематика диалога:

- Выберите одну из предложенных тем:
- Знакомство и представление.
- Поездка в арабскую страну.
- Обсуждение любимых блюд и кулинарных традиций.
- Погода и сезонные изменения в арабских странах.

2. Структура диалога:

- Диалог должен состоять минимум из 10-15 реплик.
- Используйте как можно больше новых слов и фраз, изученных на курсе.
- Включите в диалог вопросы и ответы, чтобы создать живое общение.

3. Грамматические требования:

- Используйте как минимум три различных времени глаголов (настоящие, прошедшие и будущие).
- Применяйте артикли, местоимения и предлоги корректно.

4. Формат выполнения:

- Напишите текст диалога на арабском языке (по желанию, можно добавить русский перевод).
- Подготовьтесь к устному представлению диалога в классе. Один из участников будет вашим партнером.

5. Дополнительные требования:

- Включите культурные элементы, например, традиции общения, фразы приветствия и прощания, чтобы обогатить диалог.
- Подумайте о том, как можно выразить эмоции и чувства в арабском языке.

Шкалы и критерии оценивания

Ответ обучающегося оценивается по 5-балльной шкале в зависимости от полноты, логичности, аргументированности, продемонстрированных знаний, умений и навыков, используя знания в сфере арабского языка.

Оценка “отлично” ставится в случае, обучающийся принял активное участие в игре, полностью выполнил свою роль, и в зависимости от роли продемонстрировал на высоком уровне: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка “хорошо” ставится в случае, если обучающийся принял активное участие в игре, полностью выполнил свою роль, и в зависимости от роли продемонстрировал, на достаточном уровне: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка “удовлетворительно” ставится в случае, обучающийся принял активное участие в игре, полностью выполнил свою роль, и в зависимости от роли продемонстрировал, на базовом уровне: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность; либо если ответ неполон, но в целом логичен, частично аргументирован.

Оценка “неудовлетворительно” ставится в случае, если обучающийся не принял участие в игре; либо принял участие в игре, но не выполнил свою роль, обучающийся допускает грубые ошибки и отсутствие систематизированных знаний в области лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке не продемонстрирована, либо продемонстрирована на крайне низком уровне.

20.1.3 Тест (рекомендуется к использованию при проведении диагностических работ и контроля остаточных знаний, умений и навыков по дисциплине)

Часть 1. Закрытые вопросы

1. Какое направление письма используется в арабском языке?

- а) Слева направо
- б) Справа налево
- в) Сверху вниз
- г) В произвольном порядке

Ответ: б) Справа налево

2. Какое слово означает «спасибо» на арабском языке?

- а) مَعَ السَّلَامَةِ (Ма'а ас-саляма)
- б) عَفْوًا (Афван)
- в) شُكْرًا (Шукран)
- г) مَرْحَبًا (Мархабан)

Ответ: в) شُكْرًا (Шукран)

3. Какой артикль используется в арабском языке для определенных существительных?

- а) ال (аль-)
- б) بِ (би-)
- в) لِ (ли-)
- г) مِنْ (мин)

Ответ: а) ال (аль-)

4. Какое из этих слов является арабским местоимением?

- а) كِتَاب (китаб)
- б) أَنَا (ана)
- в) مَدِينَة (мадина)
- г) سَيَّارَة (сайяра)

Ответ: б) أَنَا (ана)

5. Какой из этих глаголов стоит в прошедшем времени?

- а) يَكْتُبُ (йактубу)
- б) كَتَبَ (катаба)
- в) أَكْتُبُ (актубу)
- г) سَيَكْتُبُ (саяктубу)

Ответ: б) كَتَبَ (катаба)

Часть 2. Открытые вопросы

6. Напишите арабский алфавит и укажите, какие буквы не соединяются с последующими.

Ответ: Арабский алфавит: ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Буквы, которые не соединяются с последующими: ا، د، ذ، ر، ز، و

7. Как образуется множественное число в арабском языке? Приведите два примера.

Ответ: Мужской род: مُدْرَسُونَ → مُدْرَس (учителя)

Женский род: طَالِبَات → طَالِبَة (студентки)

Неправильное множественное число: بُيُوت → بَيْت (дома)

8. Переведите на арабский язык фразу: «Меня зовут Алекс, я студент.»

Ответ: اِسْمِي اَلْاَكْس، اَنَا طَالِبٌ.

9. Напишите пример простого предложения на арабском языке (с переводом).

Ответ: اَلْكِتَابُ جَدِيدٌ. (Книга новая.) или اَنَا مِنْ رُوسِيَا. (Я из России.)

10. Объясните разницу между солнечными и лунными буквами в арабском языке и приведите примеры.

Ответ: Лунные буквы: اَلْكِتَاب (аль-китаб), اَلْقَمَر (аль-камар)

Солнечные буквы: اَلطَّالِب (ат-талиб), اَلشَّمْس (аш-шамс)

Солнечные буквы удваивают звук после артикля, а лунные – нет.

Описание технологии проведения

Тестирование проводится на платформе электронного университета ВГУ.

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный)

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности).

- 2 балла – указан верный ответ,
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный)

Критерии оценки тестов

“Отлично” - обучающийся набрал свыше 90% от максимально возможного количества баллов.

“Хорошо” - обучающийся набрал от 66% до 90% от максимально возможного количества баллов.

“Удовлетворительно” - обучающийся набрал от 51% до 65% от максимально возможного количества баллов.

“Неудовлетворительно” - обучающийся набрал менее 50% от максимально возможного количества баллов.

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: практическое задание.

Практическое задание на промежуточной аттестации предполагает выполнение письменного перевода текста.

Описание технологии проведения

Обучающийся получает задание для письменного перевода текста, готовится в течение 30 минут (возможно использование печатного варианта словаря арабского языка), оформляет письменный перевод и затем представляет его преподавателю с устным комментарием.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

1) знание учебного материала, базовых правил грамматики, норм употребления общей и профессиональной лексики иностранного языка, требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;

2) умение грамотно использовать грамматические структуры, специальную лексику и профессиональные термины;

3) умение поиска иноязычной профессионально-ориентированной информации;

4) умение извлекать необходимую информацию из устных и письменных источников профессионального характера без словаря;

5) умение изучать, выбирать, обобщать, анализировать, критически осмысливать, систематизировать иноязычную информацию в деловой и профессионально-ориентированной сфере;

6) умение вести монологическую и диалогическую речь в рамках изученных тем с учетом правил речевого общения в общекультурной и профессиональной сфере;

7) умение подготовить устное публичное выступление профессионального характера.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

Критерии оценивания	Шкала оценок
Содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала, сохранена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 1-2 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности	Отлично
Содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала. Допускаются незначительные ошибки при передаче логики исходного текста и интенции автора. В русском языке допускаются 3-4 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности	Хорошо
Содержание оригинала искажено. Частично Пороговый уровень Удовлетворительно нарушена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 5 - 7 ошибок в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности.	Удовлетворительно
Содержание оригинала существенно искажено, допущено 5 и более фактических ошибок, нарушена логика исходного текста, в русском языке имеется более 8 ошибок разного характера	Неудовлетворительно